

Le Passé est un autre pays  
Clémence de Montgolfier

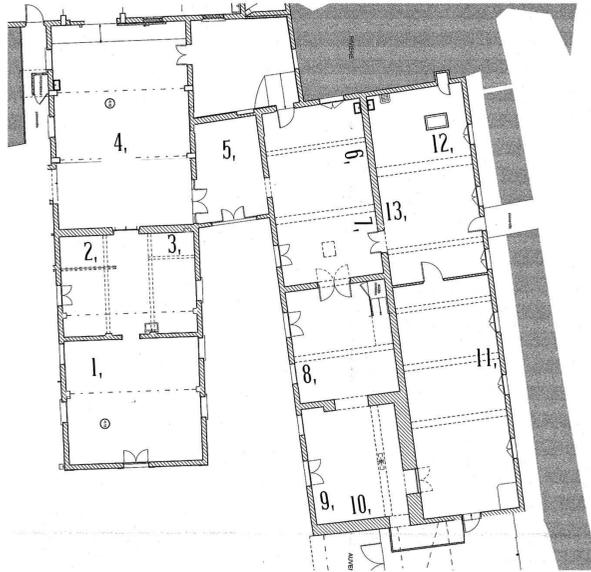


*Pas besoin d'entendre ta voix quand je peux parler de toi mieux que tu ne peux parler de toi-même. Pas besoin d'entendre ta voix. Parle-moi seulement de ta douleur. Je veux connaître ton histoire. Et ensuite je te la raconterai d'une nouvelle manière. Je te la raconterai d'une telle manière qu'elle deviendra la mienne, ma propre histoire. En te réécrivant, je me réécris moi-même. Je suis toujours l'auteur, l'autorité. Je suis toujours le colonisateur, le sujet parlant et tu es maintenant au centre de mon récit.*

bell hooks

Poser des questions dans la quête de la Vérité implique que l'on soit conscient du risque que celle que l'on va trouver ne corresponde pas à ses propres convictions, qu'on découvre des faits qui peuvent changer sa propre compréhension du passé, voire invalider ses arguments et transformer ses certitudes. L'actualité omniprésente dans l'exposition de Clémence de Montgolfier nous amène sur ces voies. Bien qu'il soit peut-être impossible de réparer le passé, on peut cultiver des terrains d'entente, même sur les champs ravagés, sur les terres baignées de sang, sur les maisons brûlées, sur les corps abusés, sur les vies massacrées. C'est sur ce terreau de douleurs, impensables et réelles, que ces questions se posent, en cherchant la vérité et la réconciliation. Qu'on les trouve ou non, nous sommes tout de même sur un chemin vers la paix.

## Le Passé est un autre pays



1, Clémence de Montgolfier, *Le passé est un autre pays*, durée 34mn 24sec, 2021.

Production : La Fondation des Artistes, Paris.

2, Clémence de Montgolfier, *Vérités (productions de)*, 2021.

Co-productions Les Moulins de Paillard et FRAC Pays de la Loire.

3, Clémence de Montgolfier en collaboration avec Audrey Briot, *Echarpe de parole (Il n'y a aucune chance que nous puissions rendre compte de la vérité)*, 2021. Co-productions Les Moulins de Paillard et FRAC Pays de Loire.

4, Clémence de Montgolfier, *Faire avec le conflit, Entretien avec Anouk Colombani*, durée 33mn 30sec, 2021.

Production : La Fondation des Artistes, Paris.

5, Salle de lecture

6, Clémence de Montgolfier en collaboration avec Audrey Briot, *Echarpe de parole (La réconciliation des temps modernes est un détournement politique)*, 2021.

Co-productions Les Moulins de Paillard et FRAC Pays de la Loire.

7, Clémence de Montgolfier, *(Ré) conciliation*, 2021.

8, Clémence de Montgolfier, *Le pardon suppose la justice, Entretien avec Marie-Jo Thiel*, durée 35mn 54sec, 2021.

Production : La Fondation des Artistes, Paris.

9, Clémence de Montgolfier en collaboration avec Audrey Briot, *Echarpe de parole (Qui acceptera de partager le pouvoir)*, 2021. Co-productions Les Moulins de Paillard et FRAC Pays de la Loire.

10, Clémence de Montgolfier, *Pouvoir (abus de)*, 2021.

11, Clémence de Montgolfier, *La médiation comme traduction, entretien avec Brieg Capitaine*, durée 32min 26sec, 2021. Production : La Fondation des Artistes, Paris.

12, Clémence de Montgolfier en collaboration avec Audrey Briot, *Echarpe de parole (Le passé, nous l'avons dit, est un autre pays)*, 2021. Co-productions Les Moulins de Paillard et FRAC Pays de la Loire.

13, Clémence de Montgolfier, *Mémoire (oubli)*, 2021

L'exposition *Le passé est un autre pays* est le premier volet du projet de recherche artistique Les Médiations impossibles, initié en 2020. L'artiste y mène une enquête au long cours sur les notions de vérité et de réconciliation, telles qu'elles sont mises en œuvre au sein de « Commissions-vérité » ou « Commission vérité et réconciliation » depuis les années 1980 dans le monde. Ces commissions, initialement conçues en Argentine puis au Chili dans le but de faire la lumière sur les crimes des anciens régimes dictatoriaux en transition démocratique, sont aujourd'hui créées dans des contextes très divers, où des méfaits ou violences systémiques commises par des nations ou des institutions restent irrésolues, parfois tant sur le plan des faits que de la mémoire collective. Moments de prise de parole publique, d'écoute des victimes et de reconnaissance des faits par leurs auteurs, se joue alors une forme de justice parfois appelée transitionnelle ou restaurative, qui met l'accent sur l'expérience des survivants et tente de réparer l'irréparable, dans une perspective qui se veut cathartique. Ainsi, l'artiste s'intéresse à la manière dont au sein de ces commissions, si les notions de vérité et de réconciliation semblent affichées comme un étendard, elles sont en réalité loin d'y faire consensus, voire constituent souvent le cœur des désaccords. Quelles sont les vérités qui sont produites au sein de ces instances mettant en scène la prise de parole publique de manière performative ? Comment continuer à vivre ensemble à la suite de violences graves, quand

souvent la justice ne peut pas être rendue ? Médiations impossibles entre faits et mémoire, entre expériences et traces, mais encore, entre les différents acteurs d'un conflit, les commissions constituent un moment de négociation du commun éminemment politique.

Dans ce premier volet du projet, Clémence de Montgolfier est partie à la rencontre de chercheurs, qui examinent la recherche de la vérité et la réconciliation selon différentes approches : la philosophe Anouk Colombani ; la théologienne, professeure d'éthique et médecin Marie-Jo Thiel ; et le sociologue Brieg Capitaine, qui font part de leurs expériences. Les neuf salles de l'exposition proposent une circulation entre un récit de recherche et des entretiens vidéo, accompagnés d'installations de chaises, de textes et d'écharpes brodées habillant la prise de parole, réalisées avec la designer textile et artiste Audrey Briot, qui esquissent de potentiels lieux d'échanges discursifs et invitent les visiteurs à échanger entre eux. Elle met en regard ces points de vue, parfois divergents, sur ce que l'on peut dire de l'indicible, sur ce qui est produit et ce qui est gardé de ces instances visant à faire la vérité sur le passé et qui informent le présent.

**Clémence de Montgolfier** (née en 1987, vit et travaille à Paris) est artiste et chercheuse. Ses travaux, souvent élaborés en dialogue avec des professionnels ou des praticiens dans divers domaines du savoir et de la connaissance, examinent le langage, la politique de la parole, la communication, la représentation, les processus de médiations et de traductions et la collaboration comme négociation d'un sens partagé. Depuis 2010, elle collabore régulièrement sous le nom The Big Conversation Space (TBCS) avec l'artiste américaine Niki Korth (née en 1987, vit et travaille à New York). À la frontière de la médiation, de l'art et des médias, leur travail tente, par l'intermédiaire d'objets et d'outils de communication qu'elles réinterprètent ou qu'elles inventent, de créer des situations de conversation réelles ou figurées. Elles visent ainsi à questionner l'espace entre soi et l'autre, et à proposer des modes de cohabitation et d'entente, dans le contexte de l'histoire politique et technique des médias dont nous avons hérité. Clémence de Montgolfier est diplômée de l'École supérieure d'art et design TALM-Angers depuis 2011 et docteure en sciences de l'information et de la communication de l'Université Sorbonne-Nouvelle Paris III depuis 2017. En 2020, elle a publié l'ouvrage *Quand l'art contemporain passe à la télévision. Représentations, récits et médiations de 1959 à nos jours* aux éditions Hermann, INA et CPGA issu de ses recherches doctorales, après avoir reçu le Prix de la recherche de l'INAtèque en 2018.

Elle a participé à de nombreuses expositions et résidences en France et à l'étranger dont récemment au Paris Art Lab à Paris (2020), au CAC Brétigny, Brétigny-sur-Orge (2019), à La Panacée-MoCo, Montpellier (2018), à la Villa du Parc, Annemasse (2016), au Nouveau Festival, Centre Pompidou à Paris (2015), à Human Resources, Los Angeles (2013). De 2015 à 2018, The Big Conversation Space a été invité par le149.net (cur. Anna Hess et Sacha Béraud) à réaliser le projet de programmation vidéo en ligne BCC Channel en collaboration avec Alexander Rhobs. De 2009 à 2013, elle a été membre active du projet de recherche *Speech and What Archive*, initié par les artistes A Constructed World, avec qui elle a réalisé de nombreuses performances dans des institutions culturelles en France et à l'étranger.

### **Audrey Briot**

Designer textile et chercheuse indépendante, elle est co-fondatrice du collectif et hackerspace DataPaulette, consacré à la recherche sur les technologies textiles et les matériaux souples. Son travail est dédié à l'impact des nouvelles technologies sur la préservation des savoir-faire textiles. Elle se focalise sur la communication non-verbale transmise par les textiles, représentant pour elle un substitut à l'écriture. Dans cette lignée, elle allie traditions, machines et ordinateurs afin de formuler des textiles vecteurs de mémoire, intégrant de l'électronique et des données.

## Étoiles distantes

Avec son nouveau site nantais, le Fond régional d'art contemporain des Pays de la Loire (le Frac) poursuit ses missions essentielles de défricheur des scènes artistiques, de soutien à la création et de constitution d'un maillage des territoires... Étoiles distantes est un parcours conçu et initié par le Frac. A partir de la présélection du jury, chaque structure associée a invité un artiste de son choix. Les Moulins de Paillard ont invité Clémence de Montgolfier.

« S'il existe un exercice délicat parmi l'ensemble de ceux communément requis pour donner naissance à une exposition collective, celui consistant à produire un « instantané » d'une scène contemporaine se distingue par son aspect nécessairement subjectif, et de fait forcément incomplet. Cette situation initiale n'en reste pas moins privilégiée pour prendre la mesure de ce qui se joue, dans la complexité même de l'époque, pour des artistes ne partageant ni tout à fait le même horizon, ni tout à fait les mêmes problématiques plastiques ou conceptuelles. Bien que l'exposition Étoiles distantes tire son titre d'un roman éponyme de l'auteur chilien Roberto Bolaño (1953 - 2003), elle ne lui emprunte ni ses fondements historiques, ni la noirceur de son intrigue. D'échos plus lointains, elle lui doit peut-être une certaine idée du rôle de la création dans un environnement cerné par le

chaos, ou encore une forme d'obsession poétique et politique que nourrissent une constellation d'êtres animé-e-s par une volonté de changement. À Nantes et en région, ces expositions rendent compte de la pluralité de ces regards posés sur le monde. Sans pour autant suivre une ligne théorique ou formelle qui en déterminerait la tonalité particulière, celles-ci sont parcourues des mêmes préoccupations, espoirs et revendications qui traversent, aujourd'hui peut-être un peu plus qu'avant, la société dans son ensemble. C'est cependant par le prisme de chacune de ces propositions, formulées dans une gamme de médiums allant de la peinture à la performance en passant par l'installation vidéo, que se livrent quelques unes de leurs manières d'être au présent. En filigrane de ce rapprochement d'individualités et de pratiques distinctes, se pose donc la question de ce que pourrait révéler, à l'aune de ces temps troublés, cet agencement de perspectives singulières. Si certaines prises de positions, en particulier politiques, ont largement animé le débat artistique ces dernières années, elles s'incarnent désormais dans des œuvres dont le propos éclaire tout autant qu'il bouleverse nos représentations du présent. Favorisant certains régimes d'attention, de disponibilité et d'engagement, cette exposition fait apparaître une multitude d'attitudes, qui sans surplomb signalent l'émergence de nouvelles manières de penser, et d'agir, avec l'art contemporain. »

Franck Balland

## Salle de lecture

Truth Commissions, Memory, Power, and Legitimacy, Onur Bakiner, éd. University of Pennsylvania Press, 2016

Devoir de mémoire, Perspectives sociales et théoriques sur la vérité, la justice et la réconciliation dans les Amériques, Leila Celis et Martin Hébert, éd. Presses de l'Université Laval, Hermann Editeurs, 2020

Power Through Testimony, Reframing Residential Schools in the Age of Reconciliation, Brieg Capitaine and Karine Vanthuyne, éd. UBC Press, 2017

La mémoire et le pardon, les commissions de la vérité et de la réconciliation en Amérique latine, Arnaud Martin, collection Pouvoirs comparés, éd. L'Harmattan, 2009

Staging Solidarity, Truth and Reconciliation in a New South Africa, Tanya Goodman, éd. Routledge, 2016

L'Eglise catholique face aux abus sexuels sur mineurs, Marie-Jo Thiel, éd. Bayard, 2019

L'orientalisme, L'Orient créé par l'Occident, Edward W. Said, éd. du Seuil, 2005

Amnistier l'Apartheid, Travaux de la Commission Vérité et Réconciliation, Desmond Tutu - prix Nobel de la Paix, dir. Philippe-Joseph Salazar, collection L'ordre philosophique, éd. du Seuil, 2004

La réconciliation nationale après les violences, Arguments pour la déconciliation, Anouk Colombani, collection La philosophie en commun, éd. L'Harmattan, 2020

Les Grecs ont-ils cru à leurs mythes, Paul Veyne, éd. Points, 1983

Les pratiques de vérité et de réconciliation dans les sociétés émergentes de situations violentes ou conflictuelles, Joana Etchart et Franck Miroux, collection Transition & Justice, éd. de l'Institut Francophone pour la Justice et la Démocratie, 2020

Unspeakable truths, Transitional Justice and the Challenge of Truth Commissions, Priscilla B. Hayner, Foreword by Kofi Annan, éd. Routledge, 2011

Du gouvernement des vivants, Cours au Collège de France. 1979-1980, Michel Foucault, collection Hautes Etudes, éd. Ehes, Gallimard et du Seuil, 2012

### **Les moulins de paillard**

Les moulins de paillard, une initiative créée en 2009, soutiennent des projets dans tous les domaines de l'art. Reconnue comme l'un des Ateliers de Fabrique Artistique, cette association d'intérêt générale a plusieurs missions, notamment la production et la diffusion d'œuvres contemporaines. Situé sur le Loir dans une ancienne papeterie du XVIIIe siècle, Paillard propose dans un territoire rural, une programmation contemporaine d'expositions, chorégraphies, concerts et conférences. La résidence offre aux artistes et chercheurs un cadre de travail, à la fois industriel et bucolique, à Poncé sur le Loir, Loir en Vallée.

### **Remerciements**

Les moulins de paillard et Clémence de Montgolfier remercient les artistes, les personnes et les partenaires qui ont contribué à cette exposition : Audrey Briot, Brieg Capitaine, Anouk Colombani, Manuel Houssais, Niki Korth, Cathy McQuade, Marie-Jo Thiel, le Ministère de la Culture - Direction régionale des affaires culturelles, la Région Pays de la Loire, le Département de la Sarthe, la Communauté de communes Loir Lucé Bercé, la commune de Montval-sur-Loir et la commune nouvelle de Loir en Vallée. Ce projet a été réalisé avec le soutien de la Fondation des Artistes (Paris) et dans le cadre du programme Étoiles distantes, un parcours d'expositions et d'événements conçus et initiés par le Frac des Pays de la Loire.

*Le passé, a-t-on dit, est un autre pays. La façon dont ses histoires sont racontées et la manière dont elles sont entendues changent au fil des années. Les projecteurs tournent, exposant de vieux mensonges et éclairant de nouvelles vérités.*

Archbishop Desmond Tutu, 1998  
Foreword to the Truth and Reconciliation Commission of South Africa Report